

¿Cuándo Debe Usted Buscar Ayuda?

- Si un niño físicamente se hiere a si mismo o a otros
- Si la madre/el padre de un niño ha sido víctima de violencia
- Si los síntomas de un niño han durado por 3-4 meses sin cambio
- Si un niño muestra cinco o más de los síntomas mencionados en este folleto

**Si usted está seriamente preocupado por un niño a quien usted conoce bien, recuerde que usted tiene un papel muy importante.
¡BUSQUE AYUDA!**

¿Quién Puede Ayudarle?

- Alguien en la escuela del niño/a
- Clérigos de su iglesia
- Proveedores de servicios médicos
- Consejeros de salud mental

Si la primera persona a quien usted recurre no puede ayudarle, busque a otra persona o llame a unos de los programas en la página siguiente.



Fondos para este folleto fueron proporcionados por:

- La Oficina de Massachusetts Para Asistencia a Víctimas concedido por la Oficina Federal Para Víctimas de Crimen
- "Gerber Companies Foundation"

¿Dónde Puede Usted Encontrar Ayuda?

SERVICIOS EN EL ÁREA DE BOSTON

Cambridge Hospital - Victims of Violence Project
Cambridge, MA
(617) 498-1284
(Consejería y apoyo para víctimas de violencia)

Child Witness to Violence Project - Boston, MA
(617) 534-4244
(Consejería y apoyo para niños y familias afectadas por violencia)

Living After Murder Program (LAMP) at Roxbury Comprehensive Health Center - Roxbury, MA
(617) 541-3790 x733 or x719
(Grupos de apoyo para personas que han perdido a familiares o amigos por asesinato)

Project "We Can Talk About It."
Children's Charter - Waltham, MA
(617) 894-4307
(Consejería para niños que son víctimas de violencia o niños que han presenciado violencia)

Centros de la Salud Locales
(Oferta de servicios médicos y consejería) Recorra a su guía de telefono.

SERVICIOS EN MASSACHUSETTS

Battered Women's Hotline
(617) 661-7203 or 1-(800) 992-2600
(Línea de apoyo para mujeres abusadas)

Boston Area Rape Crisis Center (BARCC)
(617) 492-RAPE (7273)
(Consejería y apoyo para víctimas de asalto sexual)

Child Abuse Hotline
1-(800) 792-5200
(Línea directa para niños abusados)

Massachusetts Office for Victim Assistance (MOVA)
(617) 727-5200
(La Oficina de Massachusetts Para Asistencia A Víctimas de Crimen)

Parental Stress Line
1-(800) 632-8188
(Línea de apoyo para padres)

SUGERENCIAS PARA PADRES Y PROFESIONALES

Como Criar a Nuestros Niños en un Mundo Violento



Apoyo Durante Tiempos Dificiles

Child Witness to Violence Project Niños Que Han Presenciado Violencia

Boston Medical Center
One Boston Medical Center Place, Mat. 5
Boston, MA 02118-2393

Tel: (617) 534 - 4244

Todos Queremos lo Mejor para Nuestros Niños

Pero hay muchas cosas que pueden interferir con el desarrollo normal de un niño. Algunas de estas cosas son obvias, por ejemplo, la muerte de un ser querido. Otras no son tan claras, por ejemplo, el crecer presenciando violencia en la casa o en la comunidad.

Aunque a veces podemos pensar que los niños no están enterados de la violencia, usualmente ellos ven y oyen más de lo que creemos.

"Yo oí un ruido y pensé que era un monstruo, pero no lo era. Era mi papá. Él hace ruidos de monstruo."

Es útil estar atento a las preocupaciones de los niños y asegurarles que los adultos en sus vidas están haciendo todo lo posible para mantenerlos a salvo y sanos.

"Después de lo que paso en mi vecindario, no me gusta jugar afuera. Tengo mucho miedo."

Los niños a menudo comunican sus emociones a través de su comportamiento en vez de sus palabras.

A un niño de tres años le gusta jugar con animales en su escuela. Las maestras dicen que la historia que el juega es una donde los animales grandes asaltan violentamente a los más pequeños.

Si un Niño Tiene Problemas es Posible Que Presente Síntomas Como:

- Pesadillas o miedo de dormir
- Dolor de cabeza, dolores del estómago, u otros síntomas somáticos
- Aumento de conducta agresiva y sentimientos de enojo
- Un nivel de actividad muy alto (hiperactividad)
- Preocupación constante ante la posibilidad de cualquier peligro (hipervigilancia)
- Pérdida de habilidades previamente adquiridas (Por ejemplo, entrenamiento para usar el baño, nombrar colores, etc.)
- Se mantiene aislado de sus amigos y no comparte actividades con otros
- Se le nota más apegado a su madre/padre (ansiedad de separación)
- Se preocupa mucho por la seguridad de sus seres queridos
- Problemas de concentración
- Juegos repetitivos en los que el niño reproduce un evento violento o traumático

Éstas son algunas de las manifestaciones que pueden surgir en la casa, la escuela o en otras escenas familiares cuando un niño presencia violencia. Es importante reconocer que estos mismos síntomas también pueden aparecer debido a otras razones.

¿Cómo Se Puede Apoyar a los Niños?

- La recuperación emocional del niño empieza con relaciones positivas. Un adulto confiable y positivo es la herramienta más poderosa que se le puede ofrecer a un niño para que pueda superar un evento traumático.
- Es importante permitir que los niños cuenten sus historias. El poder hablar sobre la violencia en sus vidas es un gran alivio para ellos.
- Provea explicaciones claras y sencillas acerca de los eventos traumáticos. Los niños pequeños piensan de diferente manera que los adultos, por lo tanto, necesitan explicaciones claras y concretas.
- Ayude a los niños a saber qué esperar. Provea reglas y rutinas para ayudar a que ellos puedan predecir lo que vendrá después.
- Promueva la autoestima del niño. Los niños que viven con violencia necesitan que se les recuerde diaramente de que son amables, competentes e importantes.
- Enséñeles alternativas a la violencia. Los niños necesitan ayuda para aprender a resolver problemas y jugar sin violencia ni agresión.
- Demuestre cariño en sus interacciones con los niños. Sea un ejemplo para ellos mostrándoles como resolver asuntos y problemas de manera respetuosa y sin violencia.
- Cuide su propia salud emocional. Busque a alguien con quien pueda hablar confidencialmente y compartir sus preocupaciones.